baikara

Gipuzkoako Ikasleen Gurasoen Federazioa
3. zkia. 2004ko ekaina

FESTARA
ESKOLA PUBLIKOA JAI SOINEKOZ JANTZIRIK

ACTUALIDAD
EL 0-3 A EXAMEN

ERREPORTAJEA
EGUN BAT AZKARATEKO BARNETEGIAN

Utzi hegan egiten zure irudimenari eta idatzi euskaraz idatzi ahala.
Orain, zeurea da hitza
www.conocecocacola.com
ESKERRIK ASKO PARTE HARTZEAGATIK
EUSKARAZKO IDAZLANEN lehenengo LEHIAKETA
Bazen behin
NORBEGA S.A.
Coca-Cola botilaratzaileak antolatutako ekitaldia
Argibide gehiago: Ane Epalza.
Posta Elektronikoa: aepalza@norbega.com
Telefonoa : 94 457 71 62
Coca-Cola

baikara
Gipuzkoako Ikasleen Gurasoen Federazioa

ARGITARATZAILEA
BAIKARA FEDERAZIOA
Baso-Txiki Kalea,
36-atzealdea
20015 Donostia
✆ 943-327208
✆ 943-274977
e-mail: baikara@ehige.org
rosa@ehige.org

Koordinatzailea
Rosa Izquierdo

Erredakzioa
Zaragueta Ikastetxea
Leka Enea Ikastetxea
Eskola Txikiak
Koldo Mitxelena Institutua

Euskara zuzentzaileak
Miren Arratibel eta
Aintzane Atela

Argazkiak
Luis Mari Unciti
Imanol Lara
Belaskoenea Ikastetxea

Diseinua eta maketazioa
Román Ferrero

Inprimatzailea
Diario Vasco

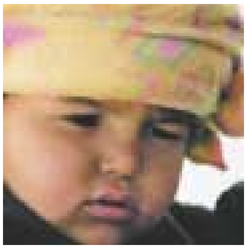
Lege-gordailua
ISSN 1697-9109

Aldizkari honek
Gipuzkoako Foru
Aldundiaren laguntza
jaso du

editoriala editorial

Hemen datoz udako oporrak, eta horiekin batera, Baikara aldizkariak ikasturte honetan aterako duen azken zenbakia. Ikusten duzuenez, Euskal Eskola Publikoaren Jaia da protagonista nagusia, eta ez da harritzekoa, behingoz, udaberri giro aparta izan genuelako, azken urteetan ez bezala. Eta jaiak alde batera utzi gabe, Ikasbiren jaia ere ekarriko dugu gure orrietara (aurreko maiatzaren 2an izan zen), eta Eskola Txikienak ere izango du bere tartea (ekainaren 13an ospatu zen). Era berean, Kulturartekotasunaren II. Topaketak ere aipatuko ditugu, datorren ikasturtean berriro landuko dugun egitarau interesgarriari amaiera bikaina eman baitzioten. Azkarateko barnetegia, Urgulleko natur txokoa, udako kirol jarduerak… ikasleen oporrekin bete-betean bat egin dugu zenbaki honetan, eta eduki arin eta “argitsuak” dakartzagu. Beraz… ongi ibili udan, eta laster arte!

Llegan las vacaciones de verano y con ellas el último número de Baikara para este curso escolar. Como podéis ver la Fiesta de la Escuela Pública Vasca es la gran protagonista, y no es para menos porque por fin pudimos disfrutar, además, de un tiempo primaveral, nada usual en las últimas ediciones. Siguiendo con el tema festivo nos acercamos también a la Fiesta de Ikasbi, que se celebró el pasado 2 de mayo, y a la de Eskola Txikiak que tomó nuestro relevo el 13 de junio, sin olvidarnos del II Encuentro Intercultural que puso punto final a un interesante programa que retomaremos el curso que viene. El barnetegi de Azkarate, las colonias de la naturaleza en Urgull, actividades deportivas veraniegas..., en este número nos hemos metido de lleno en el papel vacacional del alumnado, con unos contenidos muy ligeros y ‘soleados’. Así que... ¡pasarlo bien en verano y hasta la próxima!.



laburpena sumario

3. EDITORIAL. **4.** NATURALEZAKO ESKOLA. **6.** DONOSTIAKO HAURTXOKO ETA GAZTELEKUAK. **8.** CONVENIO EDUCACION-DONOSTIA KULTURA **9.** GUIA MUNICIPAL Y ACTIVIDADES DEPORTIVAS. **10.** II ENCUENTRO ¡¡PARTICIPA CONVIVIENDO ENTRE CULTURAS!!. **12.** TRES EXPERIENCIAS LIGADAS A LA INTERCULTURALIDAD. **13.** OPORRAK EUSKERAZ Y VACACIONES EN PAZ. **14.** VALORACION 0-3 AÑOS. **18.** SAN JOAN TRADIZIOA. **19.** EUSKARAZKO IDAZKETAKO I. COCA-COLA LEHIAKETA. **20.** ESKOLA PUBLIKOA JAI SOINEKOZ JANTZIRIK. **24.** EGUN BAT AZKARATEKO BARNETEGIAN. **26.** ESKOLA TXIKIEN FEDERAZIOA. **27.** BERRIAK. ♣

Urgull

Izadia eta kultura

ekaina 21-iraila 19

Donostiako Udalak kultur ekintzen egitarau berezia antolatzen du urtero Urgull mendian, 1997. urteaz gero, donostiarrek nahiz kanpotik etorritako bisitariek mendi hori ongi ezagutzeko eta bertan gozatzeko aukera izan dezaten. Izan ere, Urgull mendia paraje ezin hobean dago, itsasoaren eta hiriaren artean, eta altxor bikaina da, historiari, kulturari eta paisaiari dagokienez.

Urte hauetan bisitari askok parte hartu izan du Urgull mendian udan egiten diren ekintza horietan; gero eta jende gehiago hurbiltzen da, eta horrek erakusten du ekintzak zein arrakastatsu diren. 2001. urtean 27.906 parte-hartzaile izan ziren, eta iazko ekitaldian, berriz, 35.099.

EKINTZEN DESKRIBAPENA:

NATUR TXOKOA:

Izadiaren Interpretazio Gunea, Gobernadorearen baterian.

Natur Txokoak orain arteko ekitaldietan eskaini dituen zerbitzuen helburu nagusia izan da mendira etortzen diren guztiei Urgull mendiko ingurune natural apartaz gozatzeko aukera ematea. Nagusiki bisitari gazteei zuzendutako zerbitzua da, baina adin eta jatorri guztietako jendea etorri ohi da Natur Txokoaren instalazioetara.

Txoko horretan, izadia ezagutzen eta maitatzen ikasten dute haurrek. Neska-mutil gehienek ezezagun duten mundu berezi batean murgiltzeko aukera dute eskaintza horri esker. Baratzea eta etxalde txikia dira gune erakargarrienak, baina mahaietan eta apaletan ere natur zientzien gaineko irakaspen bikainak aurki daitezke. Bestalde, lantegiak antolatzen dituzte, intsektuak, hegaztiak eta bertako flora aztertzeko. Beste era bateko ekintzetarako tokia ere badago; adibidez, Donostiako parkeei buruzko erakusketarako eta basoari buruzko erakusketarako tokia.

ERAKUSKETA: Motako gazteluan

Erakusketaren osagai grafikoek eta ikus-entzunezkoek gune naturalekin zerikusia duten bi proiektu hauen oinarrizko ezaugarriak deskribatzen dituzte:

1. Ametzagainako partea: Lau Haizetako parke naturalaren barruan, birika berde eta aisiarako gune izateko aukeratua.

2. Amaiur parkea: Bakerako eta indarkeriaren biktimen oroitzapenerako parkea.

Donostiako Udalarentzat garrantzi handikoa da Urgullek erakustea bi proposamen horiek, Urgull bera gune natural historiko handia delako, eta bi proiektu horiek bereziak eta izaera berezikoak direlako, hiri humanoago eta hurbilago bat eraikitzen lagunduko dutelako.

LIBURUTEGIA: Damen baterian

Bereziki haurrei eskainitako liburutegi zerbitzua da; haurrentzako liburu bilduma zabala eta atsegina eta ordenagailuak, CD-Romekin, daude gune horretan.

Gainera, astean bi ekintza berezi egiten dira, aldez aurretik iragarritako ordutegietan: "Ipuinaren ordua" eta "Ordu girotua".

Egitarau honen foiletoa honako leku hauetan lor daiteke:

- Turismo Bulegoa
- Donostia Kultura
- Mari Gazte Informazio Bulegoa

DATAK ETA ORDUTEGIAK

2004ko ekainaren 21etik
2004ko irailaren 19ra.
Astelehenetik igandera, biak barne.
Ordutegia:
Goizez: 11:00-13:30
Arratsaldez: 17:00-20:00

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Gazteria, Hezkuntza, Lankidetza eta Giza Eskubideen Zuzendaritza
Dirección de Juventud, Educación, Cooperación y Derechos Humanos
DONOSTIA KULTURA
Cementos Rezola
Italcementi Group

DISFRUTANDO EN LA NATURALEZA

Desde el año 1997 el Ayuntamiento de Donostia - San Sebastián viene desarrollando un programa de actividades culturales en el Monte Urgull, con el objetivo de que éste sea cada vez más conocido y disfrutado por los donostiarras y por la gente que acude a la capital guipuzcoana. Durante estos años son muchos los que se han acercado a las diversas actividades estivales celebradas en Urgull; año tras año esta cantidad ha ido en aumento y, mientras que en el 2001 fueron 27.906 las personas asistentes, en la pasada edición el número ascendió a 35.099.

Entre estas actividades cabe destacar el Natur Txoko, un Centro de Interpretación de la Naturaleza, en la Batería del Gobernador. Es un rincón en el que los niños y niñas aprenden a conocer y a amar la naturaleza. Una huerta y una pequeña granja son el principal reclamo, aunque encima de las mesas y en las vitrinas se encuentran con toda una lección de ciencias naturales. También tenemos una exposición en el Castillo de la Mota y una Biblioteca en la Batería de las Damas, dirigida especialmente al público infantil con una amplia y divertida colección de libros y ordenadores con CD-Rooms infantiles. Además, semanalmente, determinados días y a unas horas anunciadas previamente, dos actividades concretas: "La hora del cuento" y "La hora animada".

HAURTXOKOEN ETA GAZTELEKUEN UDAKO EGITARAUAK

EKAINA

GAZTELEKUAK

Kontadores
(Astelehenetik larunbatera 16:30-20:30)
22 Pelikula (Jatorrizko bertsioa). 18:00
24 Clown tailerra. 19:00
25 Zaragozako Jolas-parkera irteera
29 Pelikula (Jatorrizko bertsioa). 18:00
Topagunea egun guztietan

Martutene
(Astelehenetik larunbatera 16:30-20:30)
23 Pelikula. 18:30
24 Sukaldaritza tailerra: irabiakiak. 18:30
25 Imitazioziko bitxien tailerra. 16:30
Zaragozako Jolas-parkera irteera
28 Zinea kalean. 22:30
30 Pelikula. 18:30
Topagunea egun guztietan

Amara
Ekainaren 21etik uztailaren 23 arte ordutegi aldaketa (Astelenetik ostiralera 17:00-20:30)

Egia
(Asteartetik ostegunera 17:00-20:30, ostirala eta larunbata 17:00-21:00)

ANIZTASUNA SEXUALITATEAN

22 PLAY STATION 2
24 Aldizkari berriak
26 GAZTELEKUKO I. URTEURRENA
29 ARKATXONera egun guztiko irteera.
Topagunea egun guztietan

* Ekainak 15etik 30arte urtean zehar egindako argazki guztien erakusketa; Gaztelekuko urteurrena ospakizuna dela eta.

Gros
(Astelehenetik ostegunera 17:00-20:30, ostirala eta larunbata 17:00-21:00)
22 Xake txapelketa + Play Station
23 San Juan Festa
25 Fimo tailerra
26 Xake txapelketa (finala) + Play Station
29 Fimo tailerra + play station
Topagunea egun guztietan

Antiguako Gazte Dinamizazio Zerbitzua
19 Topalekua + Dantzaldia (San Juan). 20:00 - 18:30

HAURTXOKOAK

Amara
(Astelenetik ostiralera 17:00-20:30 Uztailaren 23arte irekia)
Donostiako Udaleko Gazteria, Hezkuntza, Lankidetza eta Giza Eskubideen Zuzendaritzak eta Donostia Kulturak bultzatzen duten zerbitzu berri bat ireki da Ernest Lluch Kultur Etxean: Amarako Haurtxokoa, hain zuzen ere.
Ekaina osoan eta uztailaren 23 arte egongo da martxan eta hurrengo ezaugarriak izango ditu.

Ezaugarriak:
- Joko librea eta gidatua izango dira heziketa gune honen ekintza nagusiak.
- Adinak: **6 eta 12 urte bitarteko haurrak**.
- Ordutegia: Astelehenetik ostiralera 17:00etatik 20:30etara.
- Txandak:

Adina	Sarrera ordua	Irteera ordua
6-9 urte bitartekoak (1998tik 1995era bitartean jaiotakoak)	17:00	18:30
9-12 urte bitartekoak (1995etik 1992ra bitartean jaiotakoak)	18:30	20:00etatik aurrera

14 "Haurtxokorako pegatinak" tailerra
15 Marrazketa librea. Gaia "Oporrak Donostian"
16 Haurtxokoko joko berriak ezagutuko ditugu?
17 Koreografia
18 Jokorik gabe jolastuko dugu?
21 "Haurtxokorako pegatinak" tailerra
22 Marrazketa librea. Gaia "Oporrak Donostian"
23 Haurtxokoko joko berriak ezagutuko ditugu?
24 Koreografia
25 Jokorik gabe jolastuko dugu?
28 "Haurtxokorako pegatinak" tailerra
29 Marrazketa librea. Gaia "Oporrak Donostian"
30 Haurtxokoko joko berriak ezagutuko ditugu?

Gros
(astelehenetik ostiralera 16:30-20:00, larunbatetan 10:00-13:00)
1 Papiroflexia tailerra (9-12 urtekoentzat)
3 Papiroflexia tailerra (9-12 urtekoentzat)
8 Birziklapen tailerra (6-8 urtekoentzat)
10 Birziklapen tailerra (6-8 urtekoentzat)
12 Ginkana (9-12 urtekoentzat)
19 Pailazoen eguna (6-8 urtekoentzat)
22 Udaberriari ongietorria (6-8 urtekoentzat)
24 Udaberriari ongietorria (6-8 urtekoentzat)

Jolas librea egun guztietan

UZTAILA

GAZTELEKUAK

Kontadores
Uztaila 1-17 (astelehenetik larunbatera 16:30-20:30)
Uztaila 19-30 (astelehenetik ostiralera (10:00-14:00)

1 Taewkondo tailerra
6 Karaokea
7 Break Dance tailerra
8 Break Dance tailerra
9 Break Dance tailerra
13 Karaokea
17 Arkatxon-era irteera
Topagunea egun guztietan

Martutene
Uztaila 1-17 (astelehenetik larunbatera 16:30-20:30)
Uztaila 19-30 (astelehenetik ostiralera (10:00-14:00)

Programaketa gazteekin eta nerabeekin zehaztuko da, beraien interesen arabera.
17 Arkatxon-era irteera
Topagunea egun guztietan

Amara
Ekainaren 21etik uztailaren 23 arte ordutegi aldaketa (Astelenetik ostiralera 17:00-20:30)

6 Break tailerra 18:00
9 Dardo lehiaketa 17:30
13 Break tailerra 18:00
20 Break tailerra 18:00
22 Udako Gaztelekuko jaialdia 18:00-22:00
Break erakustaldiak eta tailerrak
Kontzertua: Clan 12, Imperio Sabio

Egia
(asteartetik larunbatera 10:00-13:00)

AISIALDIA

1 Aldizkari berriak
2 Zineforuma
3 Eskalatzera rteera
6 DJ tailerra
7 Play Station 2: Jolas berria + dantza tailerra
8 DJ tailerra + aldizkari berriak
9 Dantza tailerra
10 SANTA KLARA irlara irteera (Egun guztiko irteera)
13 DJ tailerra
14 Play Station 2 + dantza tailerra
15 DJ tailerra + aldizkari berriak
16 Dantza tailerra
17 Piraguetan ibiltzera
20 T'chang jolas berriaren aurkezpena
21 Play Station 2 + zehaztu gabeko tailerra
22 Aldizkari berriak
23 Zehaztu gabeko tailerra
24 Zaldiz ibiltzera
27 Musika berria
28 Play Station 2 + zehaztu gabeko tailerra
29 Aldizkari berriak
30 Zehaztu gabeko tailerra
Topagunea egun guztietan

Gros
(Astelehenetik ostegunera 17:00-20:30, ostirala eta larunbata 17:00-21:00)
5 Abalorio tailerra
7 Play Station txapelketa
9 Abalorio tailerra
12 Abalorio tailerra
16 Abalorio tailerra
19 Fimo tailerra
21 Futbolin txapelketa
23 Fimo tailerra
26 Agur jaiaren prestaketa
28 Agur jaiaren prestaketa
30 Agur Jaia
Topagunea egun guztietan.
Irteerak larunbatetan.

HAURTXOKOAK

Amara
(Astelenetik ostiralera 17:00-20:30) Uztailaren 23arte irekia

1 Koreografia
2 Jokorik gabe jolastuko dugu?
5 Imitaziozko bitxien tailerra
6 Marrazketa librea. Gaia "Oporrak nonbaiten"
7 Haurtxokoko joko berriak ezagutuko ditugu?
8 Koreografia
9 Jokorik gabe jolastuko dugu?
12 Imitaziozko bitxien tailerra
13 Marrazketa librea. Gaia "Oporrak nonbaiten"
14 Haurtxokoko joko berriak ezagutuko ditugu?
15 Koreografia
16 Jokorik gabe jolastuko dugu?
19 Imitaziozko bitxien tailerra
20 Marrazketa librea. Gaia "Oporrak nonbaiten"
21 Haurtxokoko joko berriak ezagutuko ditugu?
22 Koreografia
23 Jokorik gabe jolastuko dugu?

Gros
(Astelehenetik ostiralera 16:30-20:00, larunbatetan 10:00-13:00)

1 Udarari ongietorria (6-8 urtekoentzat)
31 Agur Jaia

Haur saharauiekin ekintza ezberdinak.
Hainbat tailer (gomaespuma tailerra, kaxak, xagutxoak, argizari tailerra, etab…).

Jolas librea egun guztietan.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Gazteria, Hezkuntza, Lankidetza eta Giza Eskubideen Zuzendaritza
Dirección de Juventud, Educación, Cooperación y Derechos Humanos

DONOSTIA KULTURA

Bibliotecas-Mediatecas, nuevos recursos educativos

Altza SJC acaba de inaugurar oficialmente "125 metros cuadrados de mediateca escolar"

La reforma educativa propone una participación del alumnado en la construcción de sus aprendizajes y exige, tanto a los alumnos/as como al profesorado, trabajar la información procedente de diversas fuentes. Esto implica la necesidad de desarrollar una biblioteca-mediateca escolar al servicio del cambio educativo que asegure el acceso a una amplia gama de recursos y servicios, y dote al estudiante de las capacidades básicas para acceder a la tecnología de la información, el mundo del ocio y la educación permanente.

El manifiesto de la UNESCO para las bibliotecas-mediatecas escolares considera a éstas, no como un servicio más que la escuela ofrece a sus integrantes, sino como un elemento básico e indispensable sin el cual la escuela no podrá llevar a término su función educativa.

Por este motivo, el Area de Juventud, Educación, Cooperación y Derechos Humanos del Ayuntamiento de Donostia firmó un acuerdo de colaboración con Donostia Kultura para el desarrollo y mejora de las Mediatecas escolares por un período de tres años.

Mediateca en Altza

El pasado día 26 de mayo se inauguró oficialmente la mediateca de Altza SJC con un acto al que acudieron, entre otros, el Alcalde Odón Elorza, el Delegado de Educación de Gipuzkoa, Juanjosé Aguirrezabala y la Concejala de Juventud, Educación y Derechos Humanos, Arritxu Marañón.

Este nuevo espacio obedece a esa decidida apuesta por parte del Ayuntamiento de Donosti-San Sebastián por impulsar diferentes proyectos que permitan reconocer el papel activo de Donostia como un agente educativo.

GUZTION ESKU-ESKURA

Donostiako Udalak, Hiri Hezitzaileen Nazioarteko Elkartean (AICE) sartu zenetik, ahalegin berezia egin du hezkuntza hiriaren garapenaren elementu estrategikoa izan dadin, eta arlo horretako esperientziak biltzen eta eskura dituen baliabideei ahalik eta onura handiena ateratzen saiatu da. Horretarako, egitarau jakin batzuk antolatzen ditu, herritarren formazioaren eta hezkuntzaren hainbat arlori begira. "Donostia Hiri Hezitzailea" ekimenaren aldeko apustu garbia egin du, eta hiriaren eginkizun aktiboa ezagutzeko aukera emango duten egitasmoak sustatu nahi ditu.

Donostia Kultura

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Gazteria, Hezkuntza, Lankidetza eta Giza Eskubideen Zuzendaritza
Dirección de Juventud, Educación, Cooperación y Derechos Humanos

HEZKUNTZAKO EGITASMOEN UDAL GIDA

Oraingo honetan, Hezkuntzako Egitasmoen Udal Gidaren bosgarren edizioa eta horri dagokion web orrialdea, www.donostia.org/hezkuntzagida, aurkeztu nahi dizkizuegu. Gida horretan, Donostiako Udalak eta beste hainbat elkarte eta erakundek diseinatutako proiektuak biltzen dira, hainbat jatorri, asmo eta erantzukizun dituzten proiektuak hain zuzen ere. Programak ordenatzea eta eskura dauden eskaintzetara jotzeko bidea erreaztea da gidaren asmoa, baina baita gure hirian hezkuntzaren kalitatea hobetzea ere.

"Donostia Hiri Hezitzailea" proiektuari egindako lehenengo ekarpenetakoa izan da Hezkuntzako Egitasmoen Udal Gidaren bosgarren edizioa. Bertan, era ordenatuan agertzen dira Donostiako Udaleko hainbat sailetan eta beste hainbat elkarte eta erakundetan egiten ari diren ekimenak. 97 hezkuntza jarduera dira, guztira, hezkuntzako hainbat mailari begira antolatuak: Haur Hezkuntza, Lehen Hezkuntza, Derrigarrezko Bigarren Hezkuntza, Hezkuntza Berezia, Batxilergoak, Formazio Zikloak, Lanbide Heziketako Zentroak, Tailer Eskolak, eta irakasleentzako eta gurasoentzako prestakuntza.

Gidan aurkezten diren hezkuntza jarduerak 7 arlotan banatu dituzte:

- Hezkuntza eta Kultura
- Hezkuntza eta Ingurunearen Ezagutza
- Ingurumen eta Kontsumo Hezkuntza
- Errepideko Hezkuntza
- Osasunerako Hezkuntza
- Hezkuntza eta Kirolak
- Lankidetzarako eta Tolerantziarako Hezkuntza

UDA 2004

Campaña de actividades deportivas

El Patronato Municipal de Deportes de Donostia propone para este verano la campaña de actividades deportivas "UDA 2004". Con esta campaña se pretende ampliar el tiempo dedicado al deporte y crear nuevos espacios que faciliten la práctica deportiva. Para ello, se oferta una amplia gama de actividades deportivas relacionadas con el verano, así como la posibilidad de realizarlas en distintas zonas de la ciudad y en un extenso abanico de horarios.

Para conseguir estos objetivos se han organizado un total de 41 actividades deportivas diferentes con capacidad para 27.065 plazas. El conjunto de las plazas se divide en categorías, con el objeto de adecuar la didáctica de los cursos a las diferentes edades, estas categorías son: actividades dirigidas a los escolares: se destinan 17.657 plazas; actividades dirigidas a los jóvenes: se ofrecen 5.299 plazas y actividades dirigidas a los adultos: se reservan 4.109 plazas.

Estos cursillos se imparten por toda la ciudad y la convierten en un gran espacio deportivo. Habrá piscina (natación, natación sincronizada, salvamento acuático y water-polo), frontón (pelota, cesta punta), pista (tenis, pádel), sala (tiro con arco, esgrima, euskal esgrima, ajedrez, tenis de mesa), playa (voley-playa, rugby-playa), mar (piragüismo, remo, vela, surf, crucero, bodyboard, actividades subacuáticas, escafandrismo, río (pesca), monte (bici de montaña, parapente, deporte y medioambiente), pista de hielo (patinaje sobre hielo, patinaje artístico, y hockey sobre hielo), equipamientos singulares (hípica, béisbol, escalada, trialsín, patinaje).

En cuanto a las inscripciones, éstas se podrán formalizar a partir del 1 de junio en las sedes de los clubes que organizan actividades. Los folletos podrán recogerse en los polideportivos y en las dependencias municipales y la misma información que se publica en los folletos podrá consultarse en la siguiente dirección de internet: www.donostiakirola.org

II. ENCUENTRO: "¡¡Participa conviviendo entre culturas!!"

El 29 de Mayo se celebró en Donostia, en la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación, la segunda parte del Encuentro" ¡¡Participa conviviendo entre culturas!!".

Una vez finalizadas las Jornadas de Sensibilización Intercultural organizadas por BAIKARA en las distintas zonas de Gipuzkoa, y previo paso a la Formación Intercultural prevista para el próximo curso, se vio como algo imprescindible el celebrar un Encuentro entre las diferentes zonas.

Dichas Jornadas, celebradas durante el curso 2003-2004, han sido protagonizadas por muy diversos/as participantes procedentes de diferentes centros escolares de Gipuzkoa, además de miembros de asociaciones que trabajan por la interculturalidad desde ámbitos diferentes del territorio guipuzcoano. Tienen un componente predominantemente vivencial, además de estar basadas en el juego como instrumento para la reflexión de la realidad multicultural.

Teniendo en cuenta la metodología empleada, este II Encuentro permitió

LA EVALUACIÓN DEL PROCESO POR PARTE DE LOS/AS PARTICIPANTES HA SIDO VALORADA POR MEDIO DE LOS SIGUIENTES ADJETIVOS:

DIVERTIDO
PLACENTERO
ADECUADO

ATRACTIVO
IMPRESCINDIBLE
ILÓGICO

BENEFICIOSO
SIGNIFICATIVO
IMPACTANTE

AGRADABLE
INNOVADOR
NATURAL

CREATIVO
LÓGICO
ÚTIL

SORPRENDENTE
ENRIQUECEDOR
ENTRETENIDO

CONCLUSIONES RELEVANTES

- Necesidad de **pertenecer** a un grupo.
- La **cooperación** es imprescindible para la resolución de conflictos.
- Comunicamos más con lo que hacemos que con lo que decimos.
- **Perversión** del lenguaje.
- Uso a través de la interiorización de un **lenguaje** que perpetúa el racismo, sexismo...
- Las **expresiones** con connotaciones negativas varían según sucesos históricos y culturales.
- Los **prejuicios** y **estereotipos** obstaculizan las relaciones humanas.
- El hábito de **etiquetar** a los/as demás dificulta el conocimiento mutuo.
- Partir de los **sentimientos** de cada uno/a facilita la convivencia, también la intercultural.

El año que viene Baikara, repetirá la experiencia

contrastar las diferentes opiniones, vivencias y sentimientos experimentados por los/as participantes en las mismas.

En el II. Encuentro tuvimos la ocasión, y el placer una vez más, de contar con la colaboración y la presencia de Tinus Wijnakker, miembro del Colectivo Amani, el cual posibilitó profundizar en la reflexión de la realidad multicultural.

Para el próximo curso está previsto continuar con este proceso, haciendo hincapié en la Formación Intercultural dirigida especialmente a madres y padres, como agentes importantes e imprescindibles del programa.

II. TOPAKETA: “KULTUREKIN ELKARBIZIZ PARTE HARTZEN DUZU!!”

Sentsibilizazio Fasea behin amaituta eta datorren ikasturtera begira planifikatutako Kulturarteko Formakuntza burutu aurretik, ezinbestekoa ikusi genuen eskualdeen artean Topaketa bat ospatzea. Honek eskualde ezberdinetan egondako bizipenak alderatzea ahalbidetu duelarik.
Prozesua, Topaketa eta Jardunaldiak honen barne, partehartzaile anitzengandik protagonizatua izaten ari da. Bizipenetatik abiatuz, errealitate multikulturalaren hausnarketarako jolasa oinarrizko baliabidea izanik.
Azkenik, prozesuaren Sentsibilizazio Fasea giro atseginean igaro eta aldez aurretik ezarritako xedeak modu egokian asetu direla azpimarratu genezake.

Encuentros Interculturales

"Es un camino largo, pero el final merecerá la pena"

Son tres testimonios que nos acercan a una realidad necesitada de profundos cambios

Sus nombres son lo de menos aquí, a nadie le importa que se llamen Costanza, André y Jesús, aunque sí sus vivencias como ciudadanos-as de Argentina, Senegal y País Vasco. En cuanto supieron de la existencia de estos Encuentros Interculturales no dudaron en apuntarse, les interesaba el tema como parte integrante del proyecto. "En el primer Encuentro no pude estar, aunque enseguida me informé de todo y acudí a las Jornadas siguientes de Donostia con el convencimiento pleno de que aquello me interesaba, y mucho", dice Jesús Mate, padre de la ikastola Amasorrain y un fiel seguidor del programa.

> **Tenemos que acudir todos** a experiencias de este tipo, escuchar e implicarnos"

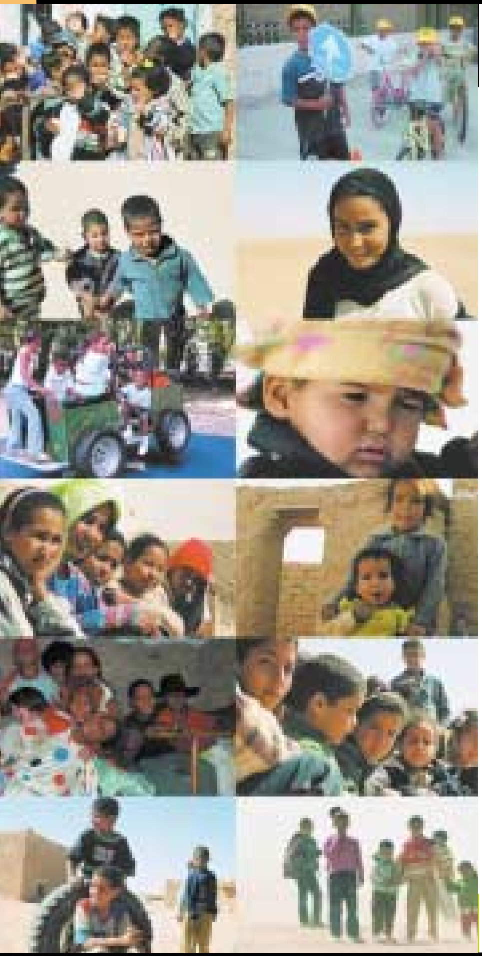
Para Jesús todo ha resultado de lo más sorpresivo, esperaba una metodología diferente llena de teoría y con poca práctica porque no podía imaginar que, un tema de estas características, pudiera llevarse con una práctica tan cercana y real. "Mi valoración es altamente positiva, en primer lugar porque la metodología me parece muy buena y, en segundo lugar, porque esa metodología nos ha ayudado mucho a la hora de trabajar y acercarnos unos a otros".

Lo de Costanza es obvio, el tema le toca muy profunda y directamente como extranjera que reside, en este momento, en el País Vasco. "Llevo años fuera de mi país y necesito este tipo de encuentros, jornadas, o como quieran llamarle. Todos tenemos que trabajar por la interculturalidad, por no sentirnos extranjeros en ninguna parte porque el tema es de todos, nos toca a todos. Respecto a la metodología, al igual que a mi compañero, me ha parecido muy buena y apropiada para la ocasión".

André es el más crítico con el tema y, aunque considera que se está dando un paso importante con este tipo de jornadas, piensa que el camino que hay que recorrer es muy largo y difícil. "Me ha sorprendido no ver a más gente aquí, gente extranjera como yo, porque todos tenemos los mismos problemas y sentimos lo mismo. Sé que es complicado, a veces, sacar tiempo para venir a estos sitios, pero hay que hacerlo porque nos tenemos que implicar más que nadie y escucharnos todos, escuchar mucho, para poder opinar".

ELKARRI ENTZUTEKO GARAIA
Costanza, Andre eta Jesus ez dira herrialde berekoak, baina hiruren arteko desberdintasun bakarra fisikoa da, izan ere, Argentinak, Senegalek eta Euskal Herriak ez dute zerikusirik, geografiaren ikuspegitik. Gainerakoan, ordea, gauza asko dituzte elkarren berdin: kulturartekotasun handiko gizarteetan bizi dira hirurak, eta horren aldeko lan handia egin beharra dago herrialde horietan. Baikarak ikasturte honetarako prestatu dituen Topaketa eta Jardunaldietan parte hartu dute hirurek. Dena dela, gure lana ez da aurtengoarekin amaitu, datorren ikasturtean ere arlo hori lantzen jarraitzeko asmoa baitugu.

Vacaciones en paz 2004



Un año más, la ciudad de Donostia-San Sebastián dará la bienvenida a los niños y niñas saharauis que tendrán la ocasión de disfrutar de una Vacaciones en Paz lejos de los campos de refugiados de Tinduf, en el desierto argelino. Concretamente el País Vasco acogerá a 500, de los cuales 150 aproximadamente estarán en Gipuzkoa, incluyendo Donostia-San Sebastián que acogerá 40 niños. Este grupo de niños y niñas se suma a los otros que en años anteriores han tenido la oportunidad de visitar nuestra ciudad y pasar sus vacaciones entre familias donostiarras.

Los niños y niñas en edades comprendidos entre los 7 y los 12 años, aproximadamente, permanecerán los dos meses de vacaciones en familias donostiarras que colaboran en esta actividad de manera absolutamente desinteresada, estando en todo momento atendidos y asesorados por el equipo de monitores contratados a tal efecto.

Cualquier familia puede acceder a este programa sin que exista de antemano ninguna condición previa, excepto que asuman las normas de funcionamiento que se establecerán conjuntamente una vez seleccionadas las mismas.

La distribución de esta información en los centros escolares donostiarras hará llegar a las familias interesadas el programa de acogida, recogiéndose el boletín de inscripción en la oficina del Área de Juventud, Educación, Cooperación y Derechos Humanos, en el Palacio Goikoa. (943) 48 10 98.

OPORRETAN EUSKARAZ 2004

EUSKARAZKO TALDEETAN JOLASAK ETA IRTEERAK - UDALEKUAK - UZTAILA

ORDUTEGIA:
Astelehenetik ostiralera 9:30etik 13:30era izango dira jolasak eta irteerak.
Astean behin egun osoko irteera 9:30etik 17:30era.

PARTAIDEAK:
1993 eta 2000 bitartean, biak barne, jaiotako haurrak.

KUOTA:
Izen ematea: 108 €.
Prezio honetan garraioa, materiala eta asegurua barne daude.
Familia ugarietako kideei %25eko beherapena egingo zaie; horretarako, familia liburua aurkeztu beharko dute.
Gizarte-laguntza jasotzen duten familietako haurrek ez dute ordainduko ezarritako kuota. Egoera hori Donostiako Udaleko Gizarte Ongizate zuzendaritzak egindako agiri baten bidez egiaztatuko da.

IZEN EMATEA:
Izen emate orria, beteta, EUSKARAREN UDAL PATRONATUaren bulegora (Konstituzio plaza, 2 behea) eraman behar da, maiatzaren 24tik 28ra, biak barne, 17:00etatik 20:00etara.

Internet bidez ere egin ahal izango da izen ematea goian aipatutako egunetan, www.euskaraz.net helbidean.

Lehen aldiz izena ematen duten haurrek Euskararen Udal Patronatura etorri beharko dute, goian aipatutako epean, euskarazko elkarrizketa labur bat egiteko, hizkuntza mailari dagokionez taldeak homogeneoak izan daitezen.

Onartutako haurren zerrenda 2004ko maiatzaren 31n Euskararen Udal Patronatuko iragarki taulan argitaratuko da. Zerrenda kontsultatu ahal izango da, baita ere, interneteko **www.euskaraz.net** helbide elektronikoan edo 943 483 750 telefonora deituz.

0-3 urte bitarteko zikloa dela-eta

Bete dira sei hilabete ziklo horretan eskaintza publikoa egiten hasi zela, eta balorazioa erabat negatiboa da

"Baikara" aldizkariaren lehen zenbakiko, aurreko abenduan argitaratu zen zenbakiko, artikulu batean adierazi genuenez, Hezkuntza Saila 0-3 adin tarteko haurrentzako eskaintza publikoari buruz egiten ari zen proposamenek kezka sortu ziguten, eta proposamen horiekin bat ez gentozela jakinarazi genuen. Sei hilabete igaro dira harrezkero, eta bitarte horretan "Haurreskolak" elkargoa jaio eta zenbait udalerritan finkatu da. Beraz, adin tarte horretako eskaintza publikoaren ezaugarriei buruzko iritzia emateko moduan gaude dagoeneko. Eta iritzi oso negatiboa da; izan ere, BAIKARAren ustez, Hezkuntza Saila eskaintza publikoa "Haurreskolak" elkargoaren ereduaren bitartez bideratzen tematuta dago, eta eskola publikoaren etorkizuna ilun ikusten dugu.

Eta ez da gure kezka soilik, eskola publikoa osatzen dugun eragile guztiona baizik (gurasoena, irakasleena, sindikatuena...). Hori dela-eta, guztion ordezkaritza biltzen duen erakundeak, Arlo Publikoaren Mahaiak, jendeari oro har eta eskola publikoaren partaide garenoi zehazki jakinarazi nahi digu larria iruditzen zaiola Hezkuntza Sailak 0-3 adin tartearen kudeaketarekiko duen jarrera. Honako hauxe duzue Irakaskuntza Publikoaren Mahaiaren agiria.

Euskal Autonomia Erkidegoko zero urtetik hiru urtera bitarteko haurren Haur Eskolak 2002-2003 eta 2003-2004 ikasturteetan arautzeko eta familiei laguntzeko asmoarekin egin zen 2002ko abenduaren 17ko Dekretua. Bestalde, Euskal Autonomi Elkarteko Legebiltzarrak 2002ko otsailaren 8ko batzarrean onartu ziren proposamenetan zehazten da: 0-3 zikloa hezitzailea dela eta Eusko Jaurlaritzak izan behar duela arduraduna; Haur Eskolen mapa egin behar duela eta bertan, udal Haur Eskolak eta sare publikoan sortuko direnak azaldu behar dutela; Erkidegoko Haur Eskolak, Hezkuntza Sailak arautu, antolatu, koordinatu eta ikuskatu behar dituela eta langileen lan baldintzak pixkanaka sare publikoko langileenekin homologatu behar direla.

Hau dena kontuan hartuta zein egoeratan aurkitzen garen gaur egun eta egoera honen aurrean sortzen zaizkigun zenbait zalantza zuekin konpartitu nahi ditugu.

Haur Eskolen mapa udalek egiten duten eskaeren arabera egiten ari da, ez dirudi aurreko planifikaziorik dagoenik. Eta hau honela da Sare Publikoko Haur Eskolak sortzeko aukera bakarra Haurreskolak Partzuergokoa delako eta udal bakoitzak erabakitzen duelako Haurreskola Partzuergoan sartu ala ez.

Zenbat plaza sortu dira? Non sortu dira?

2003ko iraileko datuen arabera 114 Eskola Kontzertatu edo Pribatuk zuten 0-3 zikloa emateko baimena. Eskola Kontzertatu hauek, herri ertain eta handietan edo hirietan kokatuta daude. Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian begiratzen badugu, ikusten dugu egunetik egunera gero eta Eskola Kontzertatu gehiago lortzen ari direla 0-3 zikloa emateko baimena.

2004ko maiatzeko Haurreskolako web orriko datuen arabera, 33 Haurreskola sortu dira eta horietatik gehienak, ia denak, herri txikietan, Eskola Kontzertaturik ez dagoen herrietan kokatuta daude. Haurreskolak Partzuergoak, 2003-04 ikasturtean, 476 plaza bakarrik eskaini ditu. Non daude urtero sortuko ziren 1000 plaza horiek? Udal Haur Eskolak 30 herri edota hirietan daude eta beti azaldu da herri eta hiri horietan zegoen plaza falta. Behar hau Eskola Kontzertatuen

bidez bete nahi al da? Zer nahi da, Eskola Publikoa, Eskola Kontzertatua iristen ez den herrietan, hau da, ekonomikoki interesatzen ez zaion herrietan bakarrik sortzea?

Zein da Hezkuntza Sailaren eta Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza Politika?
Bestalde, aipatu behar da Haurreskola Partzuergoak 0-2 urteko haurrak bakarrik hartzen dituela. Zer gertatzen da 2 urteko haurrekin? Zikloa hautsi egin da. Haurra 2 urte betetzera iristen denean, badirudi haur horren familiak ez duela ordutegi malguaren beharrik. Zertan geratzen da Dekretuan azaltzen den familiei laguntzeko asmoa?

Diru laguntzekin, zer gertatzen da?
2003ko uztailaren 30ko aginduak 0-3 zikloa duten Eskola Pribatuei emango zaien diru laguntza arautzen du eta bertan azaltzen da 2003ko ekainaren 13rako izan behar dutela baimena diru laguntzak jasotzeko. Zein ikastetxek jaso duten diru laguntza aztertuz gero, garbi ikusten da data horretan baimenik ez zuten 19 ikastetxek jaso dutela. Hau ez al da legez kontrakoa?

Badakigu 0-3 zikloa mantentzea garestia dela baina eskaintza publikoa ziurtatu, antolatu eta behar den bezala finantziatu baino lehen eskaintza pribatua finantziatzen hasi dira. Eta hau horrela izanik egoera bitxi batekin egiten dugu topo, kasu askotan eskaintza publikoa garestiagoa dela pribatua baino. Egoera hau nola eta noiz konponduko da?

Zein zerbitzu eta nolakoak ditu?
Haurreskola batera bere semea edo alaba eramaten duenak besteak beste, haurra ondo heztea eta zaintzea, garbitasuna, bazkaria eta askaria ematea, eta ordutegi eta egutegi malgua eta zabala izatea eskatzen du. Aspalditik 0-3 zikloko umeekin esperientzia duten Udal Haur Eskoletan bazkaria eta askaria Haur Eskolan bertan prestatzen dute. Baina Udal Haur Eskoletan ohikoa den zerbitzu hau Haurreskolak Partzuergoan ez da betetzen eta gurasoek prestatuta eraman behar dute janaria Haurreskolara. Zergatik ez du Hezkuntza Sailak ezinbestekoa den zerbitzu hau betetzen?

Euskal Eskola Publikoaren, gure eskolaren, etorkizuna zalantzan egon daiteke 0-3 zikloaren egoera konpontzen ez bada berehala. Euskal Gizarteak ongi baloratzen du Euskal Eskola Publikoa eta %63k Eskola Publikoa aukeratuko lukeela aipatu zuen Lehendakaritzak 2002ko uztailean argitaratutako ikerketa soziologikoan. Baina gizartearen nahiak eta beharrak uztartzeko beharrezkoa da Haur Eskolen eskaintza Publikoa handitzea, eskaintzen dituen zerbitzuak hobetzen joatea eta gurasoek ordaindu behar dutena familien diru sarrerengandik hurbilago egotea.

Euskal Eskola Publikoa, denon eskola, indartzeko, hobetzeko lan egiten ari garen langileak eta gurasoak gure kezkak eta eskaerak Hezkuntza Sailak eta Eusko Jaurlaritzak ulertu, argitu eta konpontzeko neurriak ipiniko dituen itxaropenarekin.

IRAKASKUNTZA PUBLKOAREN MAHAIA:
EHIGE, SORTZEN-IKASBATUAZ,
Haur Eskolen KOORDINADORA,
BIHE, SAREAN, CCOO, ELA, LAB,
STEE-EILAS, UGT.

A vueltas con el 0-3 años

En un artículo publicado en el primer número de la revista "Baikara", editado el pasado mes de Diciembre, ya expresábamos nuestra preocupación y disconformidad con la forma en la que el Departamento de Educación estaba planteando la oferta pública en el tramo 0-3. Desde entonces, y transcurridos seis meses, hemos asistido al nacimiento del Consorcio "Haurreskolak" y su implantación en algunos municipios. Por este motivo, nos sentimos capacitados para hacer una primera valoración sobre las características de la oferta pública en este tramo de edad, siendo ésta totalmente negativa, por lo que desde BAIKARA seguimos opinando que si el Departamento de Educación sigue empeñado en realizar la oferta pública únicamente a través del actual modelo del Consorcio "Haurreskolak", vemos bastante oscuro el futuro de la escuela pública. Esta preocupación es compartida por todo el colectivo de agentes que formamos la escuela pública (madres-padres, profesorado, sindicatos…..), por lo que el organismo en el que estamos todos representados, la Mesa del Sector Público, ha querido comunicar a la opinión pública en general, y a las personas que formamos la escuela pública en particular, la preocupación por la forma en que desde el Departamento de Educación se está gestionando el tramo 0-3. Es por todo esto por lo que os queremos hacer llegar el siguiente escrito.

Tras seis meses de oferta pública en este tramo la valoración que cabe hacer es totalmente negativa

El Decreto del 17 de diciembre de 2002 fue elaborado con el objetivo de regular las Escuelas Infantiles de la Comunidad Autónoma Vasca que acogían niños y niñas de 0 a 3 años durante los cursos escolares 2002-2003 y 2003-2004, y de ayudar a las familias. Por otra parte, según las propuestas aprobadas por el Parlamento de la Comunidad Autónoma Vasca el 8 de febrero de 2002: el ciclo de 0 a 3 años es educativo y es el Gobierno Vasco quien debe hacerse cargo del mismo; debe elaborar un mapa de las Escuelas Infantiles, en el cual han de figurar las Escuelas Infantiles Municipales y las que se creen dentro de la red pública; las Escuelas Infantiles de la Comunidad deben ser reguladas, organizadas, coordinadas y supervisadas por el Departamento de Educación, y hay que tender a homologar las condiciones laborales de los y las trabajadoras de las mismas con las condiciones de los y las trabajadoras de la red pública.

Tiendo en cuenta todo ello, nos gustaría compartir algunas reflexiones sobre la situación en la que nos encontramos actualmente y las dudas que esa situación nos plantea.

El mapa de Escuelas Infantiles se está realizando según la demanda de los municipios, no parece haber ninguna planificación previa. Y ello es así debido a que la única posibilidad de crear Escuelas Infantiles dentro de la Red Pública es crearlas a través del Consorcio Haurreskolak, con lo que cada municipio decide formar parte o no de ese Consorcio.

¿Cuántas plazas se han creado? ¿Dónde se han creado?

Según los datos de septiembre de 2003, 114 centros concertados o privados tenían autorización para impartir el ciclo de 0 a 3 años. Esos centros concertados se encuentran en los pueblos de los considerados, por su número de habitantes, medianos y grandes, o en ciudades. Si miramos el Boletín Oficial del País Vasco, vemos que cada día son más los centros concertados que obtienen autorización para impartir el ciclo de 0 a 3 años.

Según datos extraídos de la página web del Consorcio Haurreskolak , hasta mayo de 2004 se han creado 33 Escuelas Infantiles, la mayoría de ellas, casi todas, en pueblos pequeños en los que no existen centros concertados. El Consorcio Haurreskolak sólo ha ofertado 476 plazas para el curso 2003-04. ¿Dónde están esas 1000 plazas anuales que se iban a crear?.

Existen Escuelas Infantiles Municipales en 30 pueblos o ciudades, y siempre ha quedado patente la falta de plazas de esas localidades. ¿Acaso se pretende cubrir esa necesidad mediante centros concertados?. ¿Se pretende, quizás, crear Oferta Pública únicamente en aquellos lugares a los que la Escuela Concertada no llega, es decir, en aquellos lugares que no interesan económicamente?

¿En qué consiste la Política Educativa del Departamento de Educación, y del Gobierno Vasco?

Por otra parte, debemos mencionar que el Consorcio Haurreskolak acoge únicamente a niños y niñas de 0 a 2 años. ¿Qué ocurre con los niños y niñas de 2 años?. El ciclo se rompe. Parece que una vez que el niño o la niña cumple 2 años la familia deja de necesitar un horario flexible. ¿En qué queda, entonces, la voluntad del Decreto de ayudar a las familias?

¿Qué ocurre con las subvenciones?

La Orden del 30 de julio de 2003 regulaba las ayudas destinadas a centros privados, y establecía que para recibir subvenciones había que obtener la autorización antes del 13 de junio de 2003. Analizando qué centros han recibido ayuda económica, constatamos claramente que hay 19 centros que han recibido subvenciones sin que conste que se haya publicado previamente la concesión de tal autorización. ¿No es esto contrario a la ley?

Sabemos que mantener el ciclo de 0 a 3 años cuesta mucho dinero, pero han comenzado a financiar la oferta privada antes de asegurar, organizar y financiar debidamente la oferta pública. Y, como consecuencia, nos encontramos ante una situación extraña, ya que en muchos casos la oferta pública resulta más cara que la privada. ¿Cuándo y cómo van a solucionar ese problema?

¿Qúe tipo de servicios ofrece?

Los padres y madres que llevan a sus hijos e hijas a una Escuela Infantil demandan, entre otras cosas, que se les eduque y asista , limpieza, ofreciéndoles comida y merienda, y un calendario amplio y flexible. En las Escuelas Infantiles Municipales que llevan tiempo trabajando el ciclo de 0 a 3 años, preparan la comida y la merienda en la propia escuela. Sin embargo, ese servicio que resulta habitual en las Escuelas Infantiles Municipales, no se cumple en el Consorcio Haurreskolak, y las familias han de llevar la comida preparada de casa. ¿Por qué no contempla el Departamento de Educación un servicio imprescindible como éste?

El futuro de la Escuela Pública Vasca, de nuestra escuela, puede estar en peligro si no se soluciona rápidamente la situación del ciclo de 0 a 3 años. La sociedad vasca valora positivamente la Escuela Pública Vasca y, según la encuesta sociológica publicada por el Gobierno Vasco en julio de 2002, el 63% de la población optaría por la Escuela Pública. Pero, para aunar los deseos y las necesidades de la sociedad vasca es necesario incrementar la oferta pública de Escuelas Infantiles, mejorar los servicios que ofrecen y adecuar mejor las cuotas a los ingresos de las familias.

La comunidad educativa, formada por las madres/padres y personal laboral, que trabaja por fortalecer y mejorar la Escuela Pública Vasca, la escuela de todos y todas, espera que el Departamento de Educación y el Gobierno Vasco entiendan, aclaren y tomen las medidas oportunas para responder a nuestras preocupaciones y demandas.

IRAKASKUNTZA PUBLKOAREN MAHAIA:
EHIGE, SORTZEN-IKASBATUAZ,
Haur Eskolen KOORDINADORA,
BIHE, SAREAN, CCOO, ELA, LAB,
STEE-EILAS, UGT.

SAN JOAN SUAK

Urtero bezala, San Joan egunaren bezperan, ekainaren 23an, sua izango dugu gaueko protagonista

San Joan eguna hurbiltzearekin batera, Euskal Herria festaz betetzen da. Herrietako jaiak, auzoetakoak, errritualak eta sua. Maiatzeko zuhaitzaren jarraipena edo ordezkoa da, gure herrietan sakon errotuta dauden tradizioetako bat. Gazteek eta ez hain gazteek, lagunartean, enbor zuritua jartzen dute, San Joan enborra, herriko plazan.

San Joan suari buruzko oso antzinako sinesteak kontatzen zituzten aspaldi, festa hori ospatzen den zikloari zegozkionak eta Europako beste txoko batzuetan ere aintzat hartzen zituztenak. Sineste haietako baten arabera, suaren gainean jauzi egitea erremedio eraginkorra zen, batez ere, azaleko gaitzetarako eta zoritxarrak saihesteko. Gaixoa haurra bazen, biluzik eramaten zuten, eta aita pontekoak ama pontekoari ematen zion; aita-ama pontekoak ez bazeuden, Maria izeneko hiru emakumek egiten zuten haien lana. Garra ukitu gabe suaren gainetik jauzi egiten zuen neska gaztea urte haren barruan ezkonduko zen, eta, bestela, ezkongabe geldituko zen. Era berean, uste zuten animaliak hainbat gaitzetatik babesten zituela su haien kea arnasteak; horregatik, parrokia batzuetan era guztietako abereei igaroarazten zieten suaren gainetik.

Herri askotan ospatzen dute egun horretan jaia, baina Tolosa izango da, seguru asko, ikuskizun askotarikoenetakoa duena: zezenketak, prozesioak, bertako dantzak, adibidez, pordondantza, etab.

Bestaberri

Oñatiko Corpus edo Bestaberri ere oso kontuan hartzeko ospakizuna da, 500 urtetik gorako historia baitu. Zehazki erlijiosoak diren beste elementu batzuez gainera, hiru elementu hauek dira aipagarri festa horretan: lehenik, Sakramentu Santuaren kofradia –kapa arre batzuez estalita, kandelak eskuan, pendoiaren atzetik desfilatzen dute kofradia horretako anaiek–; Kristoren, apostoluen eta San Migelen agerpenak, beren ileorde, mozorro eta ezaugarriekin –bereziki ikusgarria herriko zaindari den Goiaingeru gudaria–; eta, azkenik, dantzariak, kontrapas, makil dantza eta arku dantza interes etnografiko bikaineko dantzekin prozesu guztia laguntzen dutenak.

EL FUEGO COMO PROTAGONISTA

Con la llegada de San Juan toda Euskal Herria bulle en fiestas, Fiestas patronales, de barrios, rituales y hogueras. En torno a las hogueras de San Juan, antiguamente, giraban supersticiones muy arcaicas típicas del ciclo en el que se celebra la fiesta y extendidas por otras partes de Europa. Creían que el salto era remedio eficaz, sobre todo, para las dolencias de la piel y para evitar contratiempos. Cuando era una criatura la enferma, la pasaban desnuda dándosela el padrino a la madrina y, a falta de éstos, tres mujeres que llevaran por nombre María. La joven que salta la hoguera sin tocar la llama se decía que se casaba dentro del año y sino, se quedaba soltera.

Euskarazko Idazketako **i. Coca-Cola lehiaketa**

Maiatzaren 14an egin zen, Ibaetako Unibertsitatean, Coca-Colaren Euskarazko Lehen Erredakzio Lehiaketaren probintzia mailako fasea. Hirurogei neska-mutil inguru elkartu ziren bertan, hamabost zentrotatik etorriak, eta ordu eta erdi izan zuten botilaratzaileak lehiaketa hasteko unean bertan jakinarazi zien gaiari buruz idazteko. Honako hau izan zuten gaia: Zer egin genezake natura zaintzeko? Lehiaketaren helburua da irakurketaren eta idazketaren bitartez euskara sustatzea eta bultzatzea. Lehiaketa berria da, baina badu aurrekari jakingarri bat, Gaztelaniazko Lehiaketa ospetsua, dagoeneko 44. edizio bete duena eta 400.000 parte-hartzaile inguru izan dituena.

Euskadiko eta Nafarroako 1.250 ikasle

Euskadiko eta Nafarroako 1.250 ikaslek parte hartu zuten, guztira, Euskarazko I. Idazketako Lehiaketan. Coca-Cola eta iparraldean edari hori botilaratzen duen Norbega enpresa izan ziren lehiaketaren antolatzaile.

Gipuzkoari dagokionez, ikasle hauen lanak hautatu zituzten:

"A" SAILA GIPUZKOA
Itziar Otaegi AXULAR LIZEOA
Amaia Lizarralde AXULAR LIZEOA
Estitxu Lopez de Munain EKINTZA IKASTOLA
Jon Iruretagoyena AXULAR LIZEOA
Itxaso Echeverria. LA ASUNCION
Natalia Salaberria MARIA REINA

"B" SAILA GIPUZKOA
Nagore Etxaburu TALAIA BHI
Lide Viñas TALAIA BHI
Iker Urdangarin TOKI-ALAI BHI
Irene Larrañaga JESUSEN BIHOTZA
Malen Alkain TALAIA BHI
Aiora Irazusta JESUSEN BIHOTZA

Horien lanak, eta gainerako probintzietan hautatutakoak, epaimahai batek aztertu zituen. Epaimahai horretako kide izan ziren Iñaki Mendizabal, Gotzon Lobera, Xabier Quintana eta Unai Elorriaga, euskal kulturaren mundutik etorriak denak.

Lehiaketan lehenengo eta bigarren gelditu zirenek Ingalaterrara joateko bidaia irabazi zuten; baina, horrez gainera, 24 ikaslek hainbat sari jaso zituzten: bidaia Iberiar Penintsulan barrena, informatikako ekipoak, CD irakurgailuak, kirol zorroak, etab.

FESTARA, FESTARA,

MAIATZAREN LEHENENGO IGANDEAN HASI ZUEN IKASBIK, DONIBANE LOHIZUNEKO FESTAREKIN, JAIEN IBILBIDEA, ETA ONDOREN, EKAINEAN, EUSKAL ESKOLA PUBLIKOAREN ETA ESKOLA TXIKIEN JAIAK ETORRI DIRA

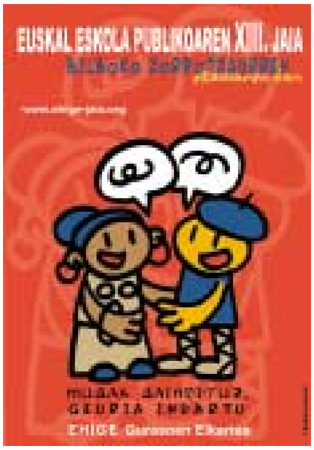
Lehenengoa, Iparraldeko ikastetxe publiko elebidunen jaia izaten da, Ikasbirena

Udaberria izaten da eskolen jaien urtaroa, baina, esan beharko litzateke, beharbada, Federazioek antolatzen dituztela jai horiek; izan ere, ikastetxeek ikasturte amaiera arte itxaron behar izaten dute horretan buru-belarri hasteko. Lehenengoa Iparraldeko ikastetxe publiko elebidunen jaia izaten da, IKASBIrena. Urtero-urtero, maiatzaren lehenengo igandean antolatzen dute beren jaia, eta aurten, maiatzaren 2an egin zuten XVIII.a, Donibane Lohizuneko Ducontenia Parkean. Aurten, besteetan ez bezala, eguraldi aparta izan zen Donibanen, baina, hala ere, prest zuten tenis estaliko instalazioak, euria hasiz gero aterpea izateko. Ez zen haren beharrik izan, eta kanpoan egiteko prestatuta zituzten jarduera guztiak egin ahal izan ziren, hala nola Donostiako Zuhaizti eta Ordiziako Urdaneta ikastetxeetako ikasleen dantza emanaldiak. Urtero izaten dira bi ikastetxe horiek Ikasbiren jaian. Arratsaldean, "Hamaika koloretan dantzan" musika antzerkian Ane Monna Oskola eta Karramarroi ikusi eta entzun ahal izan genituen. Haiekin gozatzeko aukera izan zuten haurrek zein helduek.

Ikasbiren jaiaren ondoren, Euskal Eskola Publikoaren jaiaren txanda izaten da, ekainaren lehenengo igandean, hain zuzen ere. Aurten, ekainaren 6an ospatu da. Aurrekoan bezala honetan ere eguraldia aldeko izan dugu, eta egun horretarako prestatutako jarduera guztiez gozatzeko aukera izan genuen. Orain arte jaia Bilbon ospatu denetan, Etxeberria Parkean prestatu izan da jai

FESTARA...

EL PRIMER DOMINGO DE MAYO EMPIEZA IKASBI CON LA FIESTA EN SAN JUAN DE LUZ PARA DAR PASO, EN JUNIO, A LA DE LA ESCUELA PúBLICA VASCA Y LA DE ESKOLA TXIKIAK



FIESTA, FIESTA, Y M«S FIESTA...

La primavera es la encargada de dar el pistoletazo de salida a las Fiestas de los colegios, más bien a las Fiestas que organizan las Federaciones porque los centros no tienen más remedio que esperar a que llegue el final de curso para ponerse a ello. La primera encargada de abrir boca suele ser la Fiesta de las escuelas públicas bilingües de Iparralde, IKASBI. Fieles a la cita del primer domingo de mayo, el pasado día 2 tuvo lugar la XVIII edición, en el Parque Ducontenia de San Juan de Luz con un tiempo extraordinario, cosa que tampoco suele ser muy común en esta Fiesta ya que siempre, por si llueve, suele estar preparado el tenis cubierto. En esta ocasión no hizo falta y se pudo disfrutar de las actividades que estaban organizadas al aire libre, como fue el caso de las dantzas de el colegio Zuhaizti de Donostia, o de Urdaneta de Ordizia. En ambos casos suelen acudir todos los años, siendo más que habituales de la Fiesta de Ikasbi. Por la tarde hubo un teatro musical, "Hamaika koloretan dantzan", a cargo de Ane Monna Oskola eta Karramarroi que logró captar la atención de todos los allí presentes, niñ@s y adultos.

Tras esta primera puesta a punto de la gente con la Fiesta de Ikasbi, llega la de la Escuela Pública Vasca que tiene lugar el primer domingo de junio, este año el día 6. Al igual que en la anterior el tiempo estuvo de nuestro lado y pudimos disfrutar, en toda su plenitud, del gran numero de actividades programadas para la ocasión. Esta vez se estrenaba escenario ya que, cuando la

La primera, encargada de abrir la temporada suele ser la Fiesta de las Escuelas Públicas bilingües de Iparralde, Ikasbi.

Amaitzeko, ekainaren 13an Eskola Txikien jaia, Aizarnazabalen ospatu zen

eremua; aurten, ordea, Zorrotzaurren izan da, hiriaren erdigunean, alegia. Eremu handi horretan tailerrak, txistulariak, txalaparta, dantzariak, antzerkia, pailazoak… bildu ziren. "Martxa" arratsalderako utzi zen: Fermin Muguruza eta Joseina Etxeberriaren diskofesta, eta Txatunga Bembe, Zeus kubatar taldea, eta Pin Pan Pun Band. Urtero bezala hainbat txosna jarri ziren zelaian bertan, eta, besteetan ez bezala, Ile-apaindegi musikala ere jarri zuten, oholtzen alboan. Baina, horiez gainera ikusi ahal izan genituen Saharako haima bat, bertan tea hartu eta henna tailerrez gozatzeko, eta, nola ez, puzgarriak. Horietan geldituu gabe jolasean ibiltzen dira gaztetxoenak, eta gurasoek, bitartean, atsedenalditxo bat hartzen dute.

Sortzen Ikasbatuaz-engatik antolatutako egun honetan Iruñean Nafarroako Euskal Eskola Publikoaren jaia ospatu zen"

Eskola Txikien Jaia

Eta amaitzeko, ekainaren 13an Eskola Txikien jaia, Aizarnazabalen. Festa giroa sortzeko egitaraua antolatu ohi dute Eskola Txikiek, gainerako festetan bezala, baina hauek kutsu intimista ere ematen diote. Goizean, eskola txikietako neska-mutilen emanaldi ugari ikusi ahal izan ziren, eta, bazkalondoren, Bertso Txapelketa (Adiskide Bertso Eskolaren saioa). Arratsaldean, Mokolo eta Poxpollo "Ikas eta Jolas" lana antzeztu zuten, eta trikitilariak ere entzun genituen. Eta egun osoan zehar, puzgarriak, gaztetxoenek ikasturtean zehar egindako eskulanen erakusketa, taloak, artisautza, etab.

Fiesta se celebra en Bilbo siempre se hacía en el Parque Etxeberria pero, por primera vez este año, el responsable de albergarla ha sido Zorrotzaurre, en pleno corazón de la ciudad. Un amplio espacio en el que hubo talleres, txistularis, txalaparta, dantzaris, teatro, payasos... Por la tarde llegó la "marcha" y con ella Fermin Muguruza y la diskofesta de Joseina Etxeberria, además de los siempre bien recibidos Txatunga Bembe y Zeus, un grupo de Cuba, con la Pin Pan Pun Band. Como siempre hubo una serie de txosnas instaladas en la propia campa y algo nada habitual en otras Fiestas, una Peluquería musical junto a los escenarios. También pudimos ver, al igual que en las últimas ediciones, una haima del Sahara donde se podía beber té y disfrutar con sus talleres de henna y, ¡cómo no!, hinchables y más hinchables para que los más pequeños dejaran un poco tranquilos a sus progenitores.

Ese mismo día también, y organizado por Sortzen-Ikasbatuaz, se celebró en Iruña la Fiesta de las Escuelas Públicas euskaldunes de Nafarroa.

Eskola Txikien Jaia

Como colofón el 13 de junio en Aizarnazal tuvo lugar la Fiesta de las Eskola Txikiak con un programa de actividades, al igual que todas, de lo más festivo, aunque en este caso conservan un carácter más intimista. Por la mañana se vieron diversas actuaciones de chavales-as de las propias eskola txikiak para, después de comer, dar paso a un Campeonato de Bertsos (Adiskide Bertso Eskolaren saioa). Por la tarde actuaron Mokolo eta Poxpollo con la obra "Ikas eta Jolas", además de trikitilaris, y durante todo el día hubo también hinchables, exposición de los trabajos manuales elaborados por los más pequeños a lo largo del curso, talos, puestos de artesanías, etc.

Como colofón, el 13 de junio en Aizarnazabal tuvo lugar la fiesta de las Eskola Txikiak

EGUN BAT AZKARATEKO BARNETEGIAN

Azkarate Iparraldeko herri txiki eta lasai bat da, ikasturtean zehar Hegoaldeko ikasle askoren bigarren etxe bihurtzen dena

Lehenengo aldia zen Belen Gonzalez Donibane Garaziko Azkarateko barnetegira zihoana; entzuna zuen ikastetxeko neska-mutilak inoiz han izanak zirela, baina berak ez zuen ezagutzen. Belen Andoaingo Ondarreta ikastetxeko irakaslea da, eta, ongi dakienez barnetegiak nolako arrakasta duen, hilabeteak ziren tokia gordeta zuela. "Erreferentzia onak nituen, eta bizkor ibiltzeko ere esan zidaten, maiatzean eta ekainean dena beteta egoten zelako; beraz, nahiko aurrerapenez gorde nuen gure egonaldirako tokia".

Iparraldeko Eskola Publiko Elebidunen Federazioak –IKASBI- Azkaraten duen barnetegia baserri moduko etxe bat da, ez oso handia, hogeita hamar bat lagunentzako tokia duena, eta landa ingurunean kokatuta dago, zaratarik eta kutsadurarik gabeko herri txiki batean. Instalazio ezin hobeak ditu: jangela estalia, jolasgela, patio irekia, etab. Horri esker, toki aparta da 5 eta 12 urte bitarteko neska-mutilentzat; baina ikasle gazteagoak ere joan izan dira, eta emaitzak oso onak izan dira horiekin ere.

Egonaldiaren egunerokoa

Baina, instalazio bikainez gozatzeko aukera ez ezik, Hegoaldeko ikasleentzat oraindik nahiko ezezagun den Euskal Herriko parte bat ezagutzeko aukera ematen du, baita txikienei ere. Beraz, Belen eta Andoaingo bere ikasleak aukeratu ditugu, erreportaje honetan Azkarateko eguneroko martxaren berri eman dezaten.

"Lehenengo egunean, hamaika eta erdiak aldera iritsi ginen Donibane Garazira (San Jean de Pied de Port), irteeran pixka bat berandutu ginelako. Bidean Arantxa, hiru egunez gurekin ibiliko zen begiralea, jaso genuen, eta parke batean gelditu ginen jolasean eta hamaiketako-bazkari moduko bat egiten, goseak geundelako. Ordu biak aldera hasi genuen Donibane Garaziko ibilaldia. Gotorlekura igo ginen, kalean gora eta behera ibili ginen, eta eroskétak egiteko beta ere hartu genuen. Turismo hiria da. Bostak aldera aterpetxera abiatu ginen; ordu erdi inguruko bidea da, oinez".

Bigarren egunean, autobusa hartu, eta Donibane Lohitzunera joan ginen; paseo zoragarria egin genuen kostan. Gero pic-nic egiteko gune batera joan ginen, bazkaltzera, eta ordu biak puntuan Sarako harpeetako sarreran ginen. Bisita gidatua zen, baina, gainera, ibilbidean ikus-entzunezkoa ikusi genuen, harpearen hormetan bertan proiektatuta. Senpereko aintziran askaria egin eta oinak busti genituen, sekulako beroa zegoelako. Gauean, afalondoren, ikuskizunak (irakasle eta ikasleenak) izan genituen, baita diskoteka pixka bat ere, eta begiraleak bizkotxo aparta eskaini zigun.

Hirugarren egunean, Bankako arrain haztegira bisita egin genuen. Gizon atsegin batek egin zigun harrera, eta azalpen txiki bat eman ondoren, amuarrainak eskuez harrapatzen utzi zigun. Oso dibertigarria izan zen. Aterpetxean bazkaldu genuen, eta, gero, herrira joan ginen, paseatzera. Ordurako prest genituen motxilak, eta, agurtu, eta etxerako autobusa hartu genuen".

UN DÉCADA DE COLABORACIÓN
Han pasado más de diez años desde que se iniciaran los primeros contactos con IKASBI y, al mismo tiempo, el programa de estancias en su barnetegi. Por aquel entonces se estrenaba una experiencia de este tipo y no sabíamos cómo iba a resultar pero, tras las primeras estancias aquello resultó todo un éxito y curso tras curso el número de centros que llamaba a la Federación solicitando plazas era mayor. Con los años, y recién creada la Confederación de Padres y Madres de la Escuela Pública Vasca –EHIGE- decidió ofertarse para toda la Comunidad y, desde entonces y a lo largo de todo el curso escolar niños y niñas de Gipuzkoa, Bizkaia y Atraba se reparten las estancias, bien de tres días o semanales. Los meses de julio y agosto en que los centros escolares están cerrados permanece abierto para todo aquel que quiera ir, en estancias semanales, reservándose la Diputación Foral de Gipuzkoa la primera quincena de julio sorteando sus plazas.

ESKOLA TXIKIAK GIPUZKOAN

Eskola txikiak, herri edo auzoetako eskolak dira, hain zuzen ere. Gehienek bi edo hiru gela baino ez dituzte izaten, eta adin desberdinetako ikasleek gela berean jasotzen dituzte eskolak. (Haur Hezkuntza eta Lehen Hezkuntza)

Hasieran, 1970. urteko "Ley General de Educación " delakoaren arabera, ikastetxe bakoitzak 8 unitate izan behar zituenez, hainbat ikastetxe itxi behar izan ziren, eta "kontzentrazio politika" delakoa sortu zen.

Baina 1980ko hamarkadan, kontzentrazio politika horren porrota begi-bistakoa bilakatu zen, eta udalerri txikietan egoera horri irtenbidea bilatzeko nahia sortu zen.

1987. urtean, "Adarra" pedagogi taldeko irakasle multzo bat landa inguruetako eskolak aztertzen eta defendatzen hasi zen.

Horren ondorioz, "Eskola Txikiak bizirik" kanpaina antolatu zen lehenengo aldiz, 1988. urtean.
Urte batzuk pasatu ondoren, beste bultzada bat eman nahian, "Eskola Txikiak Bizirik, Herri Txikiak Bizirik" leloa zabaldu zen, herri eta eskolaren arteko ezinbesteko lotura adierazteko helburuarekin.

Kanpaina hori urtero indarberritzen da udalerri jakin batean. Aurtengo loraldia, hamazazpigarrena, Aizarnazabalen izan du.

Gurasoek ere, irakasleen babesean eta haien lanari bultzada emanez, denek denei sostengu eta babesa eman ahal izateko, GIPUZKOAKO ESKOLA TXIKIEN GURASO ELKARTEEN KOORDINADORA gauzatu zuten 1993an.
Hasieran herri gutxi bazeuden ere, gaur egun 25 eskola txikitako guraso elkarteek parte hartzen dute mugimendu honetan.

Gipuzkoako Eskola Txikietako Guraso Elkarteen Koordinadora
Ikaztegietako Herri Eskola
eskolatxikiak.ikaztegieta@udal.gipuzkoa.net

"VII SEMANA DEL CUENTO" EN LEKA-ENEA (IRÚN)

Entre el 22 y el 26 de marzo, en el colegio LEKA-ENEA ANAKA de Irún, celebramos la "Semana del cuento", que este curso ha cumplido su VII edición.
"Ipuinaren astea" comenzó con un claro OBJETIVO: "*Estimular el gusto por la lectura de nuestro alumnado y acercarlo al mundo de la literatura*".

A lo largo del curso SE TRABAJAN:

- *La creatividad:* fantasía e imaginación.
- *El aspecto formal del cuento:* su estructura narrativa, el léxico, la ortografía y la sintaxis...
- *La estética del cuento:* presentación, ilustraciones, portada, encuadernación... utilizando las nuevas tecnologías.

Durante esta "VII Semana" se han realizado muchas ACTIVIDADES alrededor del cuento:

- Sesiones de *Cuentacuentos* en las aulas protagonizadas por los propios alumnos.
- Sesiones de *Cuentacuentos organizados por la Mediateca* del colegio y patrocinados por algunas editoriales.
- *Representaciones de teatro* de cuentos clásicos a cargo del alumnado de Infantil.
- *Celebración del "Día Internacional del Libro Infantil"* en colaboración con la Biblioteca Municipal.
- *Exposición* de todos los cuentos abierta a las familias durante toda la Semana.
- Finalmente todo el alumnado repartido en grupos de diferentes edades, participó en una divertida *"Gymkhana literaria"* tras la que la A.M.P.A. regaló cuentos infantiles destinados a la nueva Biblioteca- Mediateca del centro.

TRUKEA LIZARDI INSTITUTUAN

Suediako Ludvika herria, Galesko Porth herria eta Zarautz inoiz baino gertuago daude. Izan ere, Ludvika eta Portheko institutuko ikasleak Zarautzen izan ziren martxoaren 23tik 31ra bitartean. Truke proiektuaren barnean, Suediako eta Galesko ikasleek Lizardi institutuko ikasleekin hiru herrialdeetako bizimodua, hezkuntza sistema eta Kultura ezagutzeko aukera izan dute.

Lizardi institutuko ingeles departamentuko irakasle den Beni Markiegik herrialdeez haraindiko lankidetza bultzatzeko proiektuen garrantzia azpimarratu du.
Iaz hasi zen Truke Proiektua eta hiru fase izan ditu, Zarauzkoa azkena izan da. Iazko martxoan Suediako Ludvika herrian izan ziren. Urrian, berriz, astebete pasa zuten Galesko Porth herriko ikasleekin. Orian zarauztarrei dagokie bisitariak jasotzea. Lehenengo proiektua orain bukatuko da; izan ere, ikasleek aurten bukatuko dute bigarren batxilergoa. Kontuak kontu, datorren ikasturtean proiektuaren bigarren ekitaldiari ekingo diotela dio Benik.

25 ANIVERSARIO BELASKOENEA IKASTETXEA

Este centro de Irún ha cumplido su veinticinco aniversario y, por este motivo, ha organizado un programa de actividades de lo más variado que dió comienzo el pasado día 8 de mayo con un recital de poesía que llevaba por título “Una mirada al siglo XX”. De la semana del 31 de mayo al 4 de junio se ha podido ver una exposición de fotografías sobre la historia del cole, además de una exposición de trabajos manuales de los niños y niñas. También a lo largo de esa semana los interesados han podido ver una recopilación de la revista escolar Intxixu, además de una edición especial de la misma. El propio día 4 de junio, durante la mañana, hubo una emisión especial de radio escolar Velasco en la 96 FM.
Siguiendo con el programa, el sábado 5 de junio, a partir de las 10 de la mañana, en el patio del colegio los niños y niñas pintaron una serie de murales y hubo un maratón de deporte en el patio, en la que participaron niñ@s y adultos. Posteriormente ese mismo día tuvo lugar la tradicional comida popular en el patio del colegio a la que asistieron padres y madres, alumnos y profesorado.

PREMIO DE TEATRO KOLDO MITXELENA

El grupo de teatro del Instituto Koldo Mitxelena de Errenteria ha ganado el premio al mejor guión con la representación que dieron el día 11 de Mayo en el Antzoki Zaharra, a las 12 del mediodía. La obra," MENUDAS PIEZAS", se representó en castellano. La directora fue Arantxa Ezkerra. Traducción: Ritxi Lizartza. Los actores: Ander Briega, Naiara Carmona, Sanae El Bouz, Sandra Garcia, Leire Gil, Ekaitz González, Noemi Lobato, Usoa Martínez, David Ocaña, Leire Rodriguez, Ricardo Sanchez, Filiz Yukselova. Esta representación estaba enmarcada dentro del XVI Muestra de Teatro Joven que organiza el Patronato de Euskera, en colaboración con el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.

No es una obra convencional, debido a la mezcla de culturas de los actores. "¡Vamos a hacer teatro!.- Dijimos.- Y comenzamos un camino, en el que la primera parada fue qué contar. Miramos un poco dentro de cada uno de nosotros y descubrimos que se abrían las mismas puertas- ¡ no somos tan distintos-... o ¿si lo somos?. Sobre los textos escritos por cada uno de los actores, piezas breves sobre lo que nos preocupa, nos ocupa y nos divierte, se monta este pequeño espectáculo que pretende ser un desahogo y un encuentro, gracias por estar ahí".

Dentro de esta Muestra de Teatro Joven actuaron también los alumnos del Usandizaga-Peñaflorida con dos obras diferentes, ambas en castellano, "El retablo del flautista", de Jordi Teixidor y "La Venganza de Don Mendo", de Pedro Muñoz Seca. En la primera la directora era Rosa Rojo y los actores: Irene Ajuvita, Aitor Barrena, Elisa Ubide, Ainara Ormazabal, Samira Sadeq, Leire Iraola, Nagore Fuentes, Cosima Talenti, Cristina Urain, Elena Troyano, Leire Mesa, María Llorente, contaron también con la colaboración de la Escuela de maquillaje All Make Up de Donostia.

En lo que a "La Venganza de Don Mendo se refiere, de nuevo fue Rosa Rojo la directora y actuaron como actores: Iñigo Arrieta, David Fernández, Maite Rodríguez, Sara Larrinaga, Idoia Pozo, Magali Vender Vorst, Alberto Morán, Itxaropena Jacome, Nerea Montoto, Cristina Sarasola y Laura Ledesma. También aquí jugó un papel muy especial la Escuela de Maquillaje donostiarra All Make Up.

WEB COLEGIO PÚBLICO AMARA BERRI

Desde el mes de abril el colegio donostiarra Amara Berri dispone de su propia página web –www.amaraberri.org- con el deseo de dar a conocer cómo es el colegio por dentro, qué características tiene su sistema pedagógico y de qué manera se forma en él el alumnado. En la página se dice: "Para quienes nos conocéis, porque sois o habéis sido parte del alumnado o padres y madres del mismo, encontraréis muchos aspectos de interés: las circulares, el recorrido de los autobuses, los menús del comedor de cada mes, las actividades deportivas que están programadas...
También disponéis de una colección muy amplia de fotografías (más de 600) de las actividades de nuestro alumnado, de las anteriores generaciones que pasaron por nuestro colegio y de diversos eventos.
Agradeceremos que nos trasmitas las opiniones y sugerencias que nos puedas hacer, pues somos conscientes de que nos quedan muchas cosas por mejorar en ella. Lo iremos haciendo a lo largo de las próximas semanas y meses. Para ello puedes mandar un mensaje a amaraberri@hezkuntza.net".

"JOLAS EGINEZ ELKAR EZAGUTU" PROPOSAMENA

Amasorrain ikastolan eta Intxaurrondo ikastolan, besteak beste, abian dute "Jolas eginez elkar ezagutu" esperientzia. Esperientzia hori Baikarak antolatzen du, Eusko Jaurlaritzako Gizarte Gaietarako Sailaren Immigrazio Zuzendaritzarekin lankidetzan. Proiektuaren helburua da espazioak sortzea arlo ez formalean, kulturen arteko elkarbizitza sustatzeko aukera emango duten gizarte trebetasunak lantzeko ikasleekin, ekintza ludikoen bidez. Parte hartzeko motibazioa ematea, kultura aniztasunak gizarteak aberasten dituela ohartaraztea eta balioetan oinarritutako heziketa sustatzea dira "Jolas eginez elkar ezagutu" ekimenaren helburu espezifikoak. Horretarako, hainbat eratako jolasez osatutako ekintzak antolatzen dira: elkar ezagutzeko jolasak, pertzepzioa lantzekoak, konfiantza eta komunikazioa lantzekoak, lankidetzakoak eta gatazkei konponbidea ematera bideratutakoak.
Ez dugu ahaztu behar kulturarteko hezkuntzan gertatzen den irakaskuntza-ikaskuntza prozesuaren oinarriak aniztasun demokratikoa, tolerantzia eta desberdintasunak onartzea direla, eta subjektu guztien garapena eta heldutasun pertsonala sustatu nahi dela prozesu horren bidez.

KOSTAKO IKASTETXE PUBLIKOEN ELKARTZE EGUNA

Maiatzaren 25ean, Aia, Zarautz, Getaria eta Orioko eskoletako 6. maila eta D.B.H.1-eko ikasle-irakasleek elkar ezagutzeko parada izan zuten. Ekimen horren bidez, hurrengo ikasturtean egin beharreko ikastetxe aldaketa erraztu nahi izan da.
Ez da, ordea, ekintza bakarra. Urtean zehar zenbait koordinaketa bilera egin dira hainbat arlotan, ikasle hauei etena sor ez diezaien Lizardiko institutuan hasteak.

Egun-pasa polita izan zuten. 10ak aldera Lizarditik taldeka irten ziren, martxa erregulatuan. Astin bazkaldu, eta, ondoren, aurrez antolatutako jokoetan aritu ziren.
Bukaerarako lagun berriak eginda eta hurrengo ikasturterako ilusio berriak piztuta elkar agurtu zuten.

de 21 al 27 de junio del 2004 ko ekainaren 21etik 27ra bitartean

II. SEMANA DE LA INTERCULTURALIDAD — KULTUR ARTEKO II. ASTEA

ekitaldien egitaraua

	Bizkaia	Gipuzkoa	Araba
Ekainak 21, astelehena	GKEen mahainguruak	GKEen mahainguruak	GKEen mahainguruak
Ekainak 22, asteartea	GKEen mahainguruak	GKEen mahainguruak	GKEen mahainguruak
Ekainak 23, asteazkena	GKEen mahainguruak	"Inmigrazioa eta toki-erakundeak" izeneko nazioarteko jardunaldiak Donostiako Kursaal jauregia	GKEen mahainguruak
Ekainak 24, osteguna	GKEen mahainguruak	"Inmigrazioa eta toki-erakundeak" izeneko nazioarteko jardunaldiak Donostiako Kursaal jauregia Elkartze gastronomikoa Gipuzkoako Ostalaritzako Goi Eskola	Kulturarteko Zine Erakustaldia Gasteizko Guridi zinemak
Ekainak 25, ostirala	Munduko Musiken Jaialdia Barakaldo	Munduko Musiken Jaialdia Eibar Irun	Kulturarteko Zine Erakustaldia Gasteizko Guridi zinemak
Ekainak 26, larunbata	Kulturen Azoka Bilboko Ametzola parkea Munduko Musiken Jaialdia Barakaldo Ermua Mungia Gernika	Kale-antzerkia Donostia Munduko Musiken Jaialdia Eibar Irun	Kulturarteko Zine Erakustaldia Gasteizko Guridi zinemak Munduko Musiken Jaialdia Vitoria - Gasteiz
Ekainak 27, igandea	"Geroa Geurean" herri-lasterketa Bilbo Kale-antzerkia Barakaldo Munduko Musiken Jaialdia Ermua Mungia Gernika	Munduko Musiken Jaialdia Eibar Irun	Kulturarteko Zine Erakustaldia Gasteizko Guridi zinemak Munduko Musiken Jaialdia Vitoria - Gasteiz

21 AL

EUSKO JAURLARITZA — GOBIERNO VASCO
ENPLEGU ETA GIZARTE GAIETAKO SAILA
DEPARTAMENTO DE VIVIENDA Y ASUNTOS SOCIALES

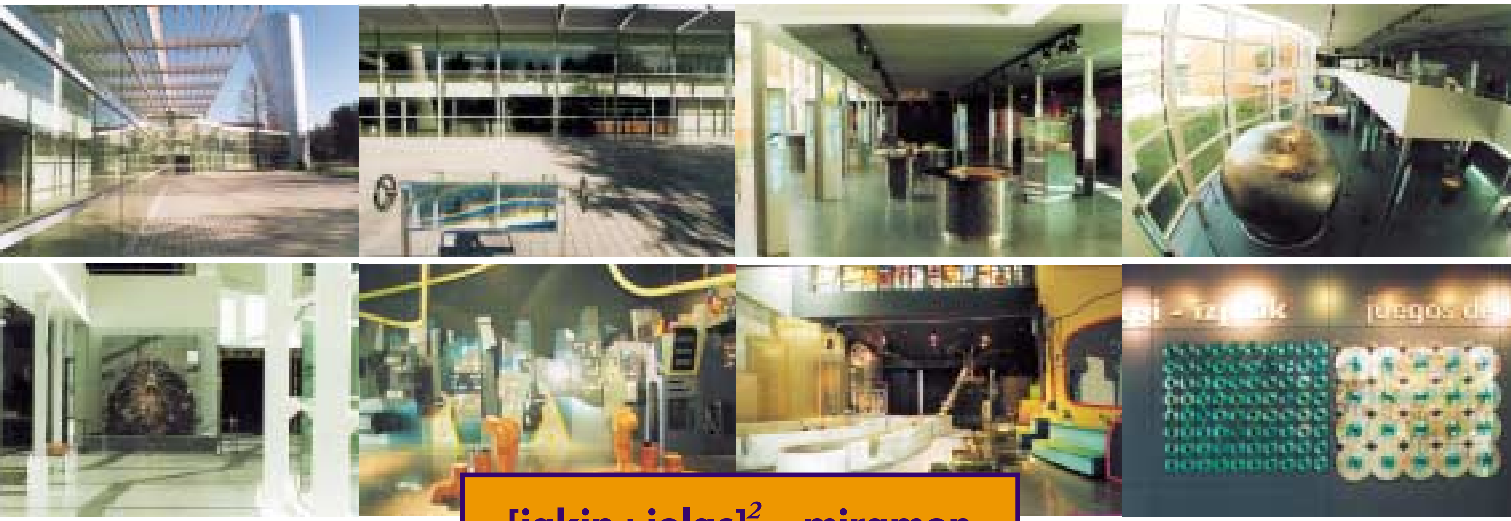
Ekitaldi-egitarau honen edukiari buruzko informazioa eguneratzeko, joan www.gizartegaiak.ej-gv.net webgunera eta gero, sartu "inmigrazioa/gertakariak" atalean.

miramon

ZIENTZIAREN KUTXAGUNEA
KUTXAESPACIO DE LA CIENCIA

DONOSTIAN

HONA HEMEN ZIENTZIA AURKITZEKO FORMULA:



[jakin + jolas]^2 = miramon

__Kutxa__k, bere Gizarte-Ekintzaren bidez, zientzia jolasgarriago bihurtzeko formula zehatza aurkitu du, __Miramon.Zientziaren KutxaGunea__.
Ingurunean duguna hainbat sistema elkarreragileren bitartez uler dezagun asmatutako gune bat. Hemen ukitu, behatu, ulertu, gozatu egin baitezakezu. Zatoz eta begira egiozu munduari beste begirada batez.

- *156 esperimentu elkarreragile.*
- *10 gaikako erakusketa iraunkor.*
- *Planetarioa.*
- *Behatoki astronomikoa.*
- *Aldi baterako erakusketak.*
- *Ikastetxeetarako hezkuntza-programak*
- *Programa didaktikoak*
- *Aparkalekua eta bertaratzeko bide erosoak.*

Mikeletegi Pasealekua 45. DONOSTIA

Urriaren 1etik maiatzaren 31 arte:	*Asteartetik larunbatera*	*10 - 19 h.*
	Igande eta jaiegunetan	*11 - 19 h.*
Ekainaren 1etik irailaren 30a arte:	*Asteartetik larunbatera*	*10 - 20 h.*
	Igande eta jaiegunetan	*11 - 20 h.*

Itxita: Astelehenetan, Urtarrilaren 1an, Urtarrilaren 20an eta Abenduaren 25ean

www.begira.com

kutxa
gizarte ekintza